

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak że bracia usilnie starajcie się prorokować i mówić językami nie zabraniajcie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak więc, bracia moi, gorąco pragnijcie prorokować i językami mówić nie przeszkadzajcie;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak że, bracia [moi], współzawodniczcie (?) prorokowanie* i mówić nie zabraniajcie językami**. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, że bracia usilnie starajcie się prorokować i mówić językami nie zabraniajcie

¹⁾ W oryginale substantywizowany bezokolicznik.

²⁾ Inne lekcje zamiast "mówić nie zabraniajcie językami": "mówić nie zabraniajcie w językach"; "mówić w językach nie zabraniajcie": "mówić językami nie zabraniajcie": "mówić językiem niech nie zabrania".